

grozīta ar Komisijas 2000. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 2796/2000, 3. panta 1. punkts un 13. panta 3. punkts jāinterpretē tādejādi, ka pārtikas produkta nosaukums, kurš ietver ģeogrāfiskas norādes un par kuru iesniegts pieteikums tā reģistrācijai kā aizsargātam cilmes vietas nosaukumam vai aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei Regulas Nr. 2081/92, kas grozīta ar Regulu Nr. 2796/2000, izpratnē, nevar tikt uzskatīts par sugas vārdu laika posmā, līdz valsts iestādes, iespējams, reģistrācijas pieteikumu nodod Eiropas Kopienu Komisijai. Nosaukuma sugas vārda raksturs Regulas Nr. 2081/92, kas grozīta ar Regulu Nr. 2796/2000, izpratnē nevar tikt prezumēts, kamēr Komisija nav lēmusi par nosaukuma reģistrācijas pieteikumu, vajadzības gadījumā to noraidot ar konkrēto iemeslu, ka šis nosaukums ir kļuvis par sugas vārdu;

- 2) Regulas Nr. 2081/92, kas grozīta ar Regulu Nr. 2796/2000 3. panta 1. punkts un 13. panta 3. punkts, lasīti kopā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīvas 2000/13/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu 2. pantu, jāinterpretē tādejādi, ka pārtikas produkta nosaukumu, kas ietver atsauci uz vietu un nav reģistrēts kā aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, var likumīgi izmantot, ar nosacījumu, ka šādi apzīmētā produkta marķējums nemaldina vidēji informētu un saprātīgi uzmanīgu un zinošu vidusmēra patērētāju. Lai novērtētu, vai tas tā ir, valsts tiesas var ņemt vērā nosaukuma izmantošanas ilgumu. Savukārt ražotāja vai tirgotāja iespējamā labticība šajā sakarā nav atbilstošs faktors.

(<sup>1</sup>) OV C 51, 23.02.2008.

**Tiesas (ceturtā palāta) 2009. gada 10. septembra spriedums — Eiropas Kopienu Komisija/Portugāles Republika**

(lieta C-457/07) (<sup>1</sup>)

(Valsts pienākumu neizpilde — EKL 28. un 30. pants — Būvizstrādājumi — Valsts atbilstības noteikšanas procedūra — Citās dalībvalstīs izdotu atbilstības sertifikātu neatzīšana — Tiesas spriedums, ar ko tiek atzīta valsts pienākumu neizpilde — Neizpilde — EKL 228. pants — Strīda priekšmets — Noteikšana pirmstiesas procedūras laikā — Vēlāka paplašināšana — Nepieļaujāmība)

(2009/C 267/20)

Tiesvedības valoda — portugāļu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — S. Pardo Kvintijana [S. Pardo Quintillán] un P. Andrade [P. Andrade])

Atbildētāja: Portugāles Republika (pārstāvji — L. Inez Fernandes [L. Inês Fernandes], pārstāvis, N. Ruijs [N. Ruiz] un K. Farinas [C. Farinhas], advogados)

#### Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — EKL 228. pants — Tiesas 2005. gada 10. novembra sprieduma lietā C-432/03 neizpilde — Prasība noteikt kavējuma naudu

#### Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Eiropas Kopienu Komisija atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 297, 08.12.2007.

**Tiesas (virspalāta) 2009. gada 8. septembra spriedums (Handelsgericht Wien — (Austrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Budejovicky Budvar National Corporation/Rudolf Ammersin GmbH**

(lieta C-478/07) (<sup>1</sup>)

(Divpusēji līgumi starp dalībvalstīm — Vienas dalībvalsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība citā dalībvalstī — Apzīmējums “Bud” — Preču zīmes “American Bud” izmantošana — EKL 28. un 30. pants — Regula (EK) Nr. 510/2006 — Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu Kopienu aizsardzības sistēma — Čehijas Republikas pievienošanās — Pārejas pasākumi — Regula (EK) Nr. 918/2004 — Kopienas sistēmas piemērošanas joma — Izsmeltošs raksturs)

(2009/C 267/21)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Handelsgericht Wien

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Budejovicky Budvar National Corporation

Atbildētāja: Rudolf Ammersin GmbH

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Handelsgericht Wien — Interpretācija EKL 28. un 30. pantam, kā arī Komisijas 2004. gada 29. aprīļa Regulai (EK) Nr. 918/2004, ar ko ievieš pārejas pasākumus lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un apzīmējumu aizsardzībai sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas,

Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanas (OV L 163, 88. lpp.) un Padomes 2006. gada 20. marta Regulai (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību (OV L 93, 12. lpp.) — Apzīmējums, kas izcelsmes valstī nav ne vietas nosaukums, ne apgabala nosaukums un kas šajā dalībvalstī tiek aizsargāts kā kvalificēta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde un uz to attiecas arī preču zīmes aizsardzība — Tiesas 2003. gada 18. novembra spriedumā lietā C-216/01 *Budejovický Budvar* izvirzītie nosacījumi, saskaņā ar kuriem šāda apzīmējuma kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes pilnīga aizsardzība ir uzskatāma par saderīgu ar EKL 28. pantu — Šāda apzīmējuma neregistrēšanas Kopienas līmenī ietekme uz tā iepriekš pastāvošo valsts aizsardzību un divpusējā nolīgumā paredzēto aizsardzību citā dalībvalstī

### Rezolutīvā daļa:

1) no sprieduma lietā C-216/01 *Budejovický Budvar* 101. punkta izriet, ka:

— lai izlemtu, vai tādu apzīmējumu kā “Bud” var uzskatīt par vienkāršu un netiešu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuras aizsardzību saskaņā ar attiecīgajiem divpusējiem līgumiem var attaisnot, ievērojot EKL 30. panta kritērijus, iesniedzējtiesai ir jāpārbauda, vai, ievērojot faktiskos apstākļus un jēdzienu izpratni Čehijas Republikā, šis apzīmējums, pat ja tas pats par sevi nav ģeogrāfisks nosaukums, tomēr, mazākais, var informēt patērētāju, ka ar to apzīmētais produkts ir no šīs dalībvalsts teritorijas reģiona vai vietas;

— iesniedzējtiesai turklāt ir jāpārbauda, arī ievērojot faktiskos apstākļus un jēdzienu izpratni Čehijas Republikā, vai, kā tas norādīts minētā sprieduma 99. punktā, pamata lietā apskatītais apzīmējums divpusējo līgumu spēkā stāšanās brīdī vai pēc tā nav ieguvis sugas vārda raksturu šajā dalībvalstī, jo Eiropas Kopienas Tiesa šī paša sprieduma 99. un 100. punktā nolēma, ka ar šiem līgumiem izveidotās aizsardzības sistēmas mērķis ir aizsargāt rūpniecisko un komerciālo īpašumu EKL 30. panta izpratnē;

— nepastāvot nekādam Kopienas tiesiskajam regulējumam šajā jomā, iesniedzējtiesai atbilstoši tās valsts tiesībām ir jāizlemj, vai ir jāpasūta viedokļu aptauja ar mērķi noskaidrot faktiskos apstākļus un jēdzienu izpratni Čehijas Republikā, lai pārbaudītu, vai apzīmējumu “Bud” pamata lietā var kvalificēt kā vienkāršu un netiešu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un vai tā nav ieguvusi sugas vārda raksturu šajā dalībvalstī. Tāpat, ievērojot šīs pašas valsts tiesības, iesniedzējtiesai, ja tā uzskata par nepieciešamu noteikt viedokļu aptauju, ir jāpārbaudes mērķiem jāizlemj, kāda ir procentuālā patērētāju daļa, kas uzskatāma par pietiekami nozīmīgu; un

— EKL 30. pants neizvirza konkrētu prasību attiecībā uz apzīmējuma izmantošanas kvalitāti un ilgumu izcelsmes dalībvalstī, lai būtu attaisnota tā aizsardzība atbilstoši minētajam pantam. Jautājums par to, vai šāda prasība pastāv attiecībā uz pamata lietu, ir jāatrisina iesniedzējtiesai, ņemot vērā piemērojamās valsts tiesības, it īpaši attiecīgajos divpusējos līgumos paredzēto aizsardzības sistēmu;

2) Padomes 2006. gada 20. marta Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību paredzētā Kopienas aizsardzības sistēma ir izmēroša rakstura, no kā izriet, ka šai regulai pretrunā ir divām dalībvalstīm saistošas aizsardzības sistēmas piemērošana, tāda kā attiecīgie divpusējie līgumi, kas apzīmējumam, kas atbilstoši vienas dalībvalsts tiesībām ir atzīts par izcelsmes vietas nosaukumu, piešķir aizsardzību citā dalībvalstī, kur šī aizsardzība faktiski tiek pieprasīta, kamēr par šo izcelsmes vietas nosaukumu nav iesniegts reģistrācijas pieteikums atbilstoši šai regulai.

(<sup>1</sup>) OV C 22, 26.01.2008.

Tiesas (trešā palāta) 2009. gada 17. septembra spriedums — Eiropas Kopienas Komisija/Koninklijke FrieslandCampina NV, iepriekš Koninklijke Friesland Foods NV, iepriekš Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV

(lieta C-519/07 P) (<sup>1</sup>)

(Apelācija — Valsts atbalsts — Nīderlandes Karalistes īstenošana nodokļu atbalsta režīms starptautiskām finanšu operācijām — Lēmums Nr. 2003/515/EK — Nesaderība ar kopējo tirgu — Pārejas noteikums — Pieņemamība — Tiesības celt prasību — Interese celt prasību — Tiesiskās palāvības aizsardzības princips — Vienlīdzīgas attieksmes princips)

(2009/C 267/22)

Tiesvedības valoda — holandiešu

### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: Eiropas Kopienas Komisija (pārstāvji — H. van Vliet un S. Noë)

Pretējā puse procesā: Koninklijke FrieslandCampina NV, iepriekš Koninklijke Friesland Foods NV, iepriekš Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV (pārstāvji — E. Pijnacker Hordijk un W. Geursen, advokāti)